

# Together 2022

## 23-25 March 2022, Online

### Day 1, Tuesday, 22nd Mar

#### Technology workshops

**11:00 - 13:00 CET**

[Technology workshop - Matecat](#)

Leonardo Taddei  
Associate Product Manager  
Translated

**17:00 - 19:00 CET**

[Technology workshop - ModernMT and Matesub](#)

Leonardo Taddei  
Associate Product Manager,  
Translated

### Day 2, Wednesday, 23rd Mar

#### Track: Opportunity

**10:00 - 11:00 CET**

[Technology workshop - Power up your translation workflow with Trados Studio 2021](#)

Carlos la Orden Tovar  
InsideLoc

**11:15 - 12:15 CET**

[Technology workshop - Getting the most out of memoQ](#)

Angelika Zerfass  
Trainer for Translation Tools

**13:00 - 13:25 CET**

*Event Opening*

**13:25 - 13:30 CET**

*Mini break*

**13:30 - 14:15 CET**

*Keynote - Finding the Picasso in you in the future of work*

Sophie Solomon  
Account Director, Accenture

**14:15 - 14:25 CET**

*Mini break*

**14:25 - 15:10 CET**

*Remote opportunities are closer than ever before!*

Sue Leschen  
Director of Avocate, Avocate  
Legal and Commercial  
French Interpreting and  
Translation Services

**15:10 - 15:20 CET**

*Mini break*

**15:20 - 16:05 CET**

*VM 2.0: a translator's best ally in the NMT world*

Élodie Bouquet Muro  
Vendor Manager, Six  
Continents

**16:05 - 16:15 CET**

*Mini break*

**16:15 - 17:00 CET**

*Lessons from navigating a global pandemic*

Veronica Carioni  
Localisation Manager,  
Skyscanner  
Valeria Nanni  
Principal Localisation  
Manager, Skyscanner

**17:00 - 19:00 CET**

*Virtual aperitivo*

## Track: Uniqueness

**10:00 - 11:00 CET**

[Technology workshop - Power up your translation workflow with Trados Studio 2021](#)

Carlos la Orden Tovar  
InsideLoc

**11:15 - 12:15 CET**

[Technology workshop - Getting the most out of memoQ](#)

Angelika Zerfass  
Trainer for Translation Tools

**13:00 - 13:25 CET**

*Event Opening*

**13:25 - 13:30 CET**

*Mini break*

**13:30 - 14:15 CET**

*Keynote - Finding the Picasso in you in the future of work*

Sophie Solomon  
Account Director, Accenture

**14:15 - 14:25 CET**

*Mini break*

**14:25 - 15:10 CET**

*Inclusive language strategy for organisations*

Marifer Sager  
Head of Language Access,  
Portland Public Schools

**15:10 - 15:20 CET**

*Mini break*

**15:20 - 16:05 CET**

*Is MTPE your challenge? Take the plunge and get trained!*

Viveta Gene  
Translation & Localisation  
Industry Specialist,  
Intertranslations

**16:05 - 16:15 CET**

*Mini break*

**16:15 - 17:00 CET**

*The secret sauce to position yourself and become the most wanted contributor*

Sarah Sandführ  
Content & Localisation Lead,  
Trusted Shops  
Claudia Müller  
Content Designer

**17:00 - 19:00 CET**

*Virtual aperitivo*

## Day 3, Thursday, 24th Mar

### Track: Opportunity

**10:00 - 11:00 CET**

[Technology workshop - Trados Live Team: helping you regain control in a hectic world](#)

Fleur Schut  
Senior Business Consultant  
RWS Group

**13:00 - 13:45 CET**

*Growth hacking 2022*

Nancy Hähnel  
Founder, NH Global

**13:45 - 13:55 CET**

*Mini break*

**13:55 - 14:40 CET**

*Pricing strategies in a service industry*

Daniel Sebesta  
Linguist, Language Industry  
Consultant

**14:40 - 14:50 CET**

*Mini break*

**14:50 - 15:35 CET**

*Closer apart - Coming to forced terms with technology*

Maria Sgourou  
Translator

**15:35 - 15:45 CET**

*Mini break*

**15:45 - 17:30 CET**

[Together Job Fair 2022](#) & Free networking

**17:30 - 18:30 CET**

*Free networking*

### Track: Uniqueness

**10:00 - 11:00 CET**

[Technology workshop - Trados Live Team: helping you regain control in a hectic world](#)

Fleur Schut  
Senior Business Consultant,  
RWS Group

**13:00 - 13:45 CET**

*Creative Personal Branding: Cultivate your uniqueness to embrace new opportunities*

Patrizia Boglione  
Creative Director, Translated

**13:45 - 13:55 CET**

*Mini break*

**13:55 - 14:40 CET**

*WOW your audience with your content*

Virginia Katsimpiri  
Certified Translator, Owner,  
Business Strategist,  
VTranslations - VMentoring

**14:40 - 14:50 CET**

*Mini break*

**14:50 - 15:35 CET**

*When all good things come to an end... user. Localising websites for the best user experience*

Dorota Pawlak

Owner, DP Translation Services

**15:35 - 15:45 CET**

*Mini break*

**15:45 - 17:30 CET**

[Together Job Fair 2022](#) & Free networking

**17:30 - 18:30 CET**

*Free networking*

## Day 4, Friday, 25th Mar

### Track: Opportunity

**11:45 - 12:30 CET**

*"Meditation in Motion" AKA Yoga Session with Marek*

Marek Jakúbek

Certified Yoga Instructor,  
Solutions Consultant at  
Nimdzi Insights

**13:00 - 13:45 CET**

*Hybridization for adaptive evolution: More business opportunities for the translators, more ways to collaborate with LSPs*

Roberta Tabolacci

Freelance Translator and  
Language Consultant

**13:45 - 13:55 CET**

*Mini break*

**13:55 - 14:40 CET**

*Strategy of gentle reminders: How to stay in touch with potential customers?*

Pavel Elin

CEO, Freelanguage

**14:40 - 14:50 CET**

*Mini break*

**14:50 - 15:35 CET**

*How to build a 100k business in 1 year - A case study from 2020*

Wolf Steinhauer

Founder, VerbalAthletes

**15:35 - 15:45 CET**

*Mini break*

**15:45 - 16:30 CET**

*Panel discussion - Moving forward: The role of LSPs, freelancers and end buyers in a collaborative landscape*

Carlos la Orden Tovar

InsideLoc

Kenneth Nielsen

Owner, phrase it

Stella Hodkin Paris

Chief Language Services  
Officer, CLEAR Global

Rocio Márquez Garrido

Coordinator of Master in  
Specialised Translation,  
Academic director, ISTRAD

Gaia Celeste

Translated

**16:30 - 17:00 CET**

*Closing remarks*

**17:00 - 17:30 CET**

*Free networking*

**Track: Uniqueness**

**11:45 - 12:30 CET**

*"Meditation in Motion" AKA Yoga Session with Marek*

Marek Jakúbek

Certified Yoga Instructor,  
Solutions Consultant at  
Nimdzi Insights

**13:00 - 13:45 CET**

*(Mis)information and how to avoid being out of date*

Rocío Márquez Garrido

Coordinator of the Master in  
Specialised Translation -  
Academic director, ISTRAD

**13:45 - 13:55 CET**

*Mini break*

**13:55 - 14:40 CET**

*Localising gender: How to be neutral when your language is not*

Ruben Vitiello

Freelance translator

**14:40 - 14:50 CET**

*Mini break*

**14:50 - 15:35 CET**

*A single arrow can be easily broken but many arrows are indestructible*

Roger Smith

Business Development  
Manager, International  
Translations Limited

**15:35 - 15:45 CET**

*Mini break*

**15:45 - 16:30 CET**

*Panel discussion - Moving forward: The role of LSPs, freelancers and end buyers in a collaborative landscape*

Carlos la Orden Tovar

InsideLoc

Kenneth Nielsen

Owner, phrase it

Stella Hodkin Paris

Chief Language Services

Officer, CLEAR Global

Rocio Márquez Garrido

Coordinator of Master in

Specialised Translation,

Academic director, ISTRAD

Gaia Celeste

Translated

**16:30 - 17:00 CET**

*Closing remarks*

**17:00 - 17:30 CET**

*Free networking*